



FOREST & GARDEN

HIDROLAVADORA ELÉCTRICA

H 10170M



MANUAL DE INSTRUCCIONES Y GARANTÍA



ATENCIÓN

Lea, entienda y siga todas las instrucciones de seguridad de este manual antes de usar esta herramienta.
La imagen es ilustrativa, el producto puede variar.

ÍNDICE

Información importante	3
Introducción	3
Normas generales de seguridad	3
Descripción de herramienta	5
Especificaciones técnicas	5
Normas específicas de seguridad	5
Instrucciones de Operación	7
Ilustraciones	7
Cable de extensión	9
Despiece	10
Listado de partes	11

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

	Lea el manual de usuario		Use guantes de seguridad		Corriente directa
	Use protección ocular		Símbolo de alerta seguridad		Velocidad en vacío
	Use protección auditiva		Riesgo eléctrico		Clase II
	Use protección respiratoria	Hz	Hertz		Terminales de conexión a tierra
	Use casco de seguridad	W	Watts	.../min	Revoluciones por minuto
	Use botas de seguridad	min.	Minutos	V	Voltios
			Corriente alterna	A	Amperes

RECICLADO DE PARTES

-  **Protección del medio ambiente**
 Separación de desechos: Este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal. Si llega el momento de reemplazar su producto o este ha dejado de tener utilidad para usted, asegúrese de que se deseche por separado.
-  La separación de desechos de productos usados y embalajes permite que los materiales puedan reciclarse y reutilizarse. La reutilización de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

NO UTILICE LA HERRAMIENTA SIN LEER Y COMPRENDER ESTE MANUAL COMPLETAMENTE.

» **Cuando se disponga a usar cualquier herramienta, SIEMPRE utilice el equipamiento de seguridad recomendado**, incluidos gafas o visera de seguridad, protectores auditivos, ropa protectora y guantes de seguridad. Utilice una mascarilla o protección respiratoria si la máquina genera polvo o partículas que puedan permanecer suspendidas en el aire.

» **Si tiene dudas, no conecte la herramienta.** ASESÓRESE convenientemente.

» **La herramienta solo debe utilizarse para su finalidad establecida.** Cualquier uso distinto de los mencionados en este manual se considerará un caso de mal uso.

» **EL USUARIO, y no el fabricante o distribuidor, SERÁ RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO O LESIÓN**, deterioro, rotura o desgaste prematuro resultante de esos casos de uso inapropiado, incluyendo el mantenimiento inadecuado o nulo y cuidados insuficientes.

» **Para utilizar adecuadamente su herramienta, debe cumplir las regulaciones de seguridad**, las indicaciones de montaje y las instrucciones de uso que se incluyen en este Manual. Quienes utilicen una máquina o

realicen su mantenimiento deben conocer este manual y estar informados de sus peligros potenciales.

» **Los niños y las personas débiles NO DEBEN UTILIZAR esta herramienta.** Debe supervisarse a los niños en todo momento si están en la zona en la que se está utilizando la herramienta.

» **También es imprescindible que cumpla las regulaciones de prevención de accidentes en su área vigentes.** Esto es extensible a las normas generales de seguridad e higiene laboral.

» **El fabricante no será responsable de modificaciones realizadas a la herramienta ni de daños derivados de estas.**

» **Ni siquiera cuando la herramienta se utilice según se indica, es posible eliminar todos los factores de riesgo residuales.** El usuario deberá estar siempre atento y alerta mientras utiliza la máquina.

» **Antes de utilizar la herramienta deberá familiarizarse con sus comandos y funciones específicas**, de este modo podrá mantener total control durante su funcionamiento

INTRODUCCIÓN

! ADVERTENCIA

Lea y entienda todas las instrucciones. La falta de seguimiento de las instrucciones listadas abajo puede resultar en una descarga eléctrica, fuego y/o lesiones personales serias.

Su herramienta tiene muchas características que harán su trabajo más rápido y fácil. Seguridad, comodidad y confiabilidad fueron tenidas como prioridad para el diseño de esta herramienta, lo que hace más fácil su mantenimiento y operación.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

! ADVERTENCIA

Lea y entienda todas las instrucciones. La falta de seguimiento de estas, puede resultar en una descarga eléctrica, fuego y/o lesiones personales serias.

ÁREA DE TRABAJO

» **Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada.** Mesas desordenadas y áreas oscuras pueden causar accidentes.



» **No use la máquina en atmósferas explosivas, con presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** La herramienta eléctrica genera chispas y estas pueden provocar incendios.

» **Mantenga a los observadores, niños y visitantes lejos de la máquina mientras la está operando.** Las distracciones pueden causar la pérdida del control.

SEGURIDAD ELÉCTRICA



» **Evite el contacto del cuerpo con las superficies descargadas a tierra tales como tubos, radiadores y refrigeradores.** Hay un aumento de riesgos de descarga eléctrica si su cuerpo es descargado a tierra.

» **No exponga la máquina a la lluvia o a condiciones de humedad.** La entrada de agua a la máquina aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.

» **No abuse del cable. Nunca use el cable para llevar la herramienta o el cargador ni tire de este para sacarlo del tomacorriente.** Mantenga el cable lejos del calor, aceite, bordes filosos o partes móviles. Reemplace los cables dañados inmediatamente. Los cables dañados incrementan los riesgos de descarga eléctrica.

» **Cuando esté usando la máquina al aire libre, use un prolongador para exteriores marcado con "W-A" o "W".** Esto está pensado para trabajar en exteriores y reducen el riesgo de descarga eléctrica.

» **Si el cordón de alimentación se daña, deberá ser reemplazado por el fabricante o su representante.**

» **Las fichas de las herramientas deben coincidir con el tomacorriente,** no las modifique bajo ninguna forma.

» **No utilice adaptadores para herramientas eléctricas con toma a tierra.** Las fichas sin modificar y tomacorrientes que encajen correctamente reducen el riesgo de choque eléctrico.

SEGURIDAD PERSONAL



⚠ ADVERTENCIA

Este aparato no está destinado para ser utilizado por niños o personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes, estén reducidas o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados, no deben utilizar los aparatos como juguete.

» **Manténgase alerta, mire lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté usando la máquina.** No la use cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de desatención mientras opera la herramienta puede tener como resultado una lesión seria.

» **Siempre use el equipo de seguridad: protección ocular, máscara para polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección auditiva.** Use la ropa, guantes y calzado adecuados, que no le queden flojos, esto permitirá un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.

» **No use joyería y contenga su pelo.** Mantener la vestimenta, guantes y pelo lejos de las partes móviles, evitará que sean atrapados.

» **Evite el arranque accidental.** Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la batería. Llevar la máquina con el dedo en el interruptor de encendido podría ocasionar accidentes.

» **Antes de conectar el cargador a una fuente de energía (tomacorriente, salida, etc.), asegúrese que el voltaje de provisión sea el mismo que el mencionado en el plato nominal de la herramienta.** Una fuente de potencia mayor que la especificada para la máquina puede ocasionar lesiones serias para el usuario como también puede dañar la máquina.

USO Y CUIDADO DE LA MÁQUINA



» **Use mordazas o alguna otra manera práctica para asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Sostener la pieza de trabajo con las manos o contra su cuerpo es inestable y puede generar una pérdida de control.

» **No extralimite las funciones de la máquina, úsela según la aplicación adecuada.** La máquina correcta realizará mejor y de manera más segura el trabajo para el cual fue diseñada.

» **No use la máquina si el interruptor de encendido no enciende o apaga.** Cualquier máquina que no pueda ser controlada con la llave es peligrosa y debe ser reparada.

» **Desconecte el enchufe de la fuente de energía antes de hacer algún ajuste, cambiar accesorios o guardar la máquina.** Estas medidas preventivas reducen el riesgo de que la máquina se encienda accidentalmente.

» **Almacene las máquinas eléctricas fuera del alcance de los niños y cualquier otra persona que no esté capacitada en el manejo.** Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios que no estén capacitados.

» **Hágale mantenimiento a su máquina.** Las herramientas correctamente mantenidas, con sus bordes filosos y limpios, tienen menos probabilidad de empaste y son más fáciles de controlar.

» **Chequee si hay una mala alineación o un empaste de partes móviles, rotas o cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la máquina.** Si hay daños, repárelos antes de usarla. Muchos accidentes son causados por máquinas con un mantenimiento pobre.

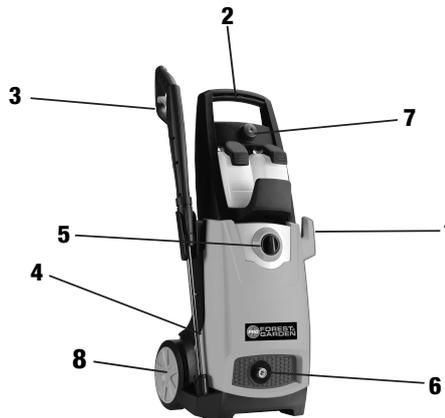
» **Use solamente accesorios recomendados por el fabricante de su modelo.** Accesorios que funcionen para una máquina pueden ser peligrosos cuando son usados en otra.

» **No altere o use mal la máquina**, fue construida con precisión y cualquier alteración o modificación no especificada se considera un mal uso y puede resultar en una condición peligrosa.

» **Es recomendable que use un dispositivo de seguridad adecuado**, tal como un interruptor térmico y diferencial cuando esté usando equipos eléctricos.

DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA

- 1 - Soporte Manguera
- 2 - Mango
- 3 - Gatillo
- 4 - Lanza
- 5 - Interruptor
- 6 - Conector de Salida
- 7 - Traba
- 8 - Rueda



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

DATOS TÉCNICOS

VOLTAJE/FRECUENCIA	220V~50-60Hz
POTENCIA	2500w
PRESIÓN MÁXIMA	170bar - 2465PSI - 17Mpa
ALIMENTACIÓN MÍNIMA	10,95L/min
CAUDAL	7,3L/min
UNIDADES DE LIMPIEZA	1241 UL
ÍNDICE DE PROTECCIÓN	IPX5
AISLACIÓN	CLASE I
PESO	17,8kg

SE SUELTA EL GATILLO
AUTOSTOP
SE APAGA EL MOTOR

Solo para
Argentina 

CONTENIDO

1 hidrolavadora eléctrica, 1 lanza metálica, 1 lanza turbo metálica, 5m de manguera, 1 conector de manguera, 1 dispenser de jabón

NORMAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

NO utilizar la hidrolavadora con líquidos inflamables, tóxicos o cuyas características sean incompatibles con su correcto funcionamiento. PELIGRO DE EXPLOSIÓN O DE ENVENENAMIENTO

NO dirigir el chorro de agua contra personas o animales. PELIGRO DE LESIONES

NO dirigir el chorro de agua contra la hidrolavadora misma ni tampoco contra componentes o equipos eléctricos de ningún tipo. PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN.

Si llueve, NO utilizar nunca la hidrolavadora al aire libre. PELIGRO DE CORTOCIRCUITO.

NO permitir que personas no preparadas o niños utilicen el equipo. PELIGRO DE ACCIDENTE

NO tocar el enchufe ni la toma de corriente con las manos mojadas. PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN

NO utilizar la hidrolavadora si el cable eléctrico está dañado. PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN Y CORTOCIRCUITO.

NO utilizar la hidrolavadora si el tubo del agua de alta presión está dañado. PELIGRO DE EXPLOSIÓN

NO bloquear la palanca de la pistola en posición de funcionamiento. PELIGRO DE ACCIDENTE

Controlar que la hidrolavadora posea la placa de matrícula con los datos; en caso contrario, advertir al revendedor. Las hidrolavadoras sin placa NO tienen que utilizarse nunca ya que son anónimas y potencialmente peligrosas. PELIGRO DE ACCIDENTE.

NO manipular ni variar el calibrado de la válvula de regulación. PELIGRO DE EXPLOSIÓN

NO modifi car el diámetro original del chorro del cabezal. PELIGROSA ALTERACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

NO dejar la hidrolavadora sin vigilancia. PELIGRO DE ACCIDENTE

NO desplazar la hidrolavadora tirando del cable eléctrico. PELIGRO DE CORTOCIRCUITO

Todas las partes conductoras de corriente TIENEN QUE PROTEGERSE contra chorros de agua. PELIGRO DE CORTOCIRCUITO

CONECTAR la hidrolavadora sólo a una fuente de electricidad con conexión a tierra. PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN

El funcionamiento con un interruptor diferencial de seguridad ofrece una protección personal suplementaria (30 mA).

La alta presión puede provocar el rebote de algunos elementos. Por lo tanto, es necesario USAR vestidos y gafas de protección. PELIGRO DE LESIONES

Antes de efectuar trabajos en la hidrolavadora, hay que DESENCHUFARLA. PELIGRO DE PUESTA EN

MARCHA ACCIDENTAL.

Debido al retroceso, cuando se tira de la palanca hay que EMPUÑAR ENÉRGICAMENTE la pistola. PELIGRO DE LESIONES

RESPECTAR las instrucciones de la empresa local de distribución del agua. Según la norma DIN 1988, la hidrolavadora se puede conectar directamente a la red pública de distribución de agua potable sólo si en el tubo de alimentación hay un dispositivo antirretorno con vaciado. PELIGRO DE CONTAMINACIÓN

El mantenimiento y/o la reparación de los componentes eléctricos TIENEN que ser efectuados sólo por personal especializado. PELIGRO DE ACCIDENTE

DESCARGAR la presión residual antes de desconectar el tubo de la hidrolavadora. PELIGRO DE LESIONES

CONTROLAR periódicamente la hidrolavadora y antes de usarla; en especial verifi car el apriete de los tornillos y el buen estado de los componentes de la máquina. Verifi car que no haya piezas rotas o desgastadas. PELIGRO DE ACCIDENTE

UTILIZAR sólo detergentes compatibles con los materiales del revestimiento del tubo de alta presión y con el cable eléctrico. PELIGRO DE EXPLOSIÓN Y DE ELECTROCUCIÓN

MANTENER a las personas y a los animales a una distancia mínima de seguridad de 15 m. PELIGRO DE LESIONES.

INSTRUCCIONES DE ENSAMBLADO

Coloque la lavadora tan cerca como sea posible del suministro de agua.

La lavadora debe ser utilizada de pie en un entorno seguro, estable, posicionada como se muestra. fi g. 3.

Coloque la lanza a la pistola y girándola hasta que las dos partes se bloquean por completo. fi g. 4.

Conecte la pistola a la manguera de alta presión. fi g. 5. Conecte la manguera de alta presión a la salida de agua en la lavadora. fi g. 6.

Conecte la manguera de suministro de agua al acople hembra de la entrada de agua de la lavadora(fi g. 7). La manguera de suministro debe tener un diámetro interior mínimo de 13 mm (1/2 pulgadas) y debe ser reforzada. El suministro de agua debe ser al menos igual a la capacidad de entrega de la lavadora.

Conecte la lavadora a la red eléctrica.

NOTA: La máquina no es adecuada para la conexión a la red principal de agua potable (fi g. 14).

ADVERTENCIA: La temperatura del agua de admisión no debe superar los 40 °C. El suministro de agua no debe ser superior a 0,7 MPa.

PRECAUCION

La lavadora sólo debe utilizarse con agua potable, el uso de agua no filtrada de productos químicos corrosivos puede dañar la lavadora.

Pulse el interruptor del motor a la posición "OFF". Fig. 9. Compruebe que la tensión de alimentación eléctrica y la frecuencia (V / Hz) corresponden a los especificados en la placa de la lavadora. Si la fuente de alimentación es correcta, usted puede ahora conectar la lavadora.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Encienda la llave de suministro de agua completamente.

Suelte el bloqueo de seguridad (fi g. 8), a continuación, presione el gatillo durante unos segundos para permitir que escape el aire y para la descarga de presión residual en la manguera.

Mantener apretado el gatillo, presione el interruptor para iniciar el motor. Fig. 9. Cuando vuelva a arrancar el motor, mantenga siempre el gatillo presionado.

NOTA: EL MOTOR FUNCIONA SÓLO CUANDO SE OPERA EL GATILLO.

USO CORRECTO DE ACCESORIOS DE SERIE

La lavadora está equipada con la boquilla ajustable.

Ajuste de boquilla de lápiz a abanico. Fig. 10.

ADVERTENCIA: NO AJUSTE DE LA BOQUILLA MIENTRAS APRIETA EL GATILLO.

ADVERTENCIA: ANTES DE VOLVER A UTILIZAR, LAVAR POR COMPLETO CON AGUA NATURAL. EL ANTICONGELANTE PUEDE DAÑAR LA PINTURA, POR LO QUE DEBE ASEGURARSE QUE NO HAYA RESTOS DE ANTICONGELANTE EN EL SISTEMA ANTES DE USAR NUEVAMENTE LA MÁQUINA.

MANTENIMIENTO

Antes de trabajar en la lavadora, desconecte de la toma de alimentación eléctrica.

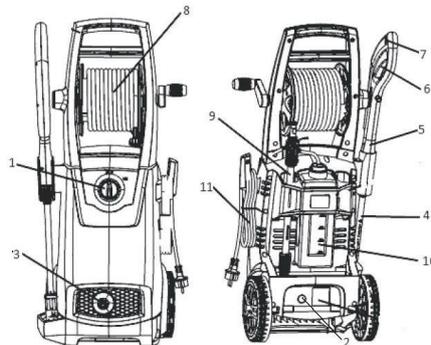
Para asegurar un buen rendimiento, examine y limpie los fi ltros de aspiración y el depósito de detergente después de cada 50 horas de operación. Fig. 11.

Limpie la boquilla con la herramienta proporcionada. Retire la lanza de la pistola; eliminar cualquier suciedad del orificio de la boquilla (Fig. 12) y enjuague.

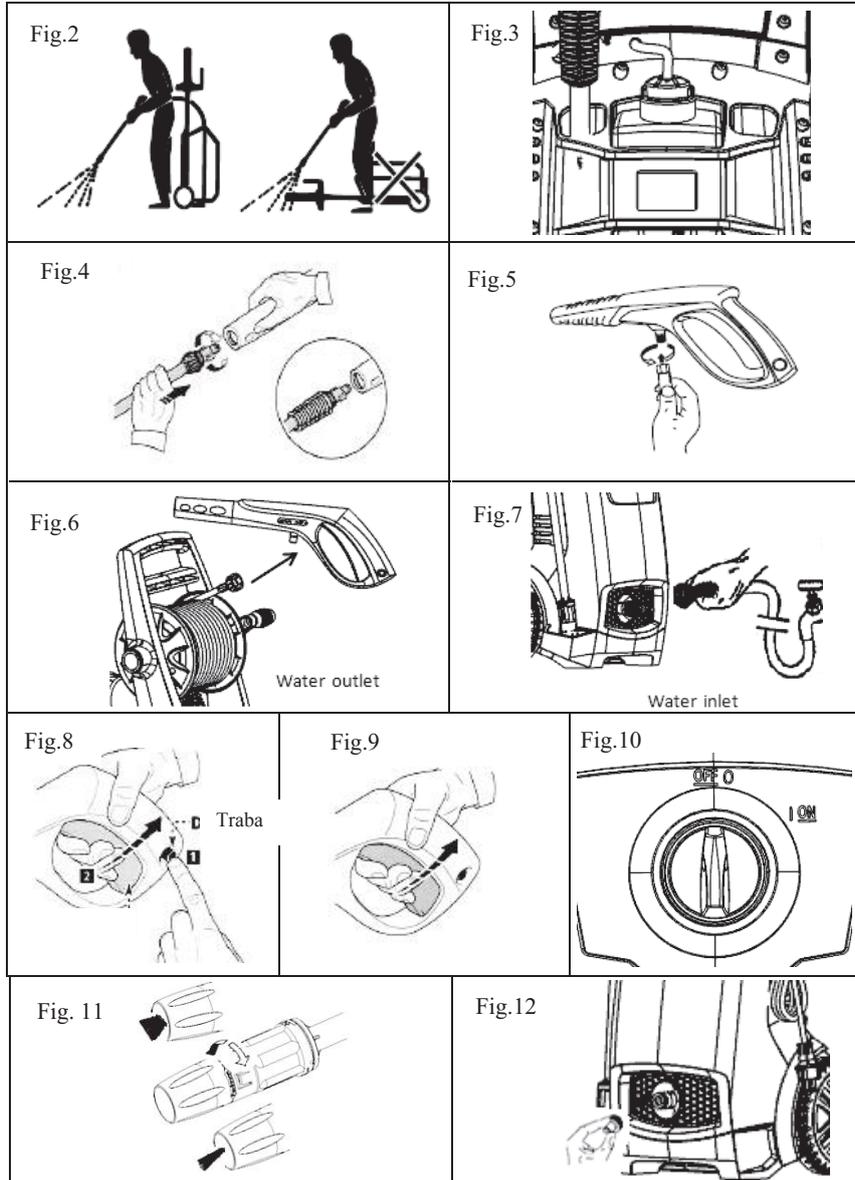
Intente guardar la lavadora sin restos de agua en su interior (Fig.13)

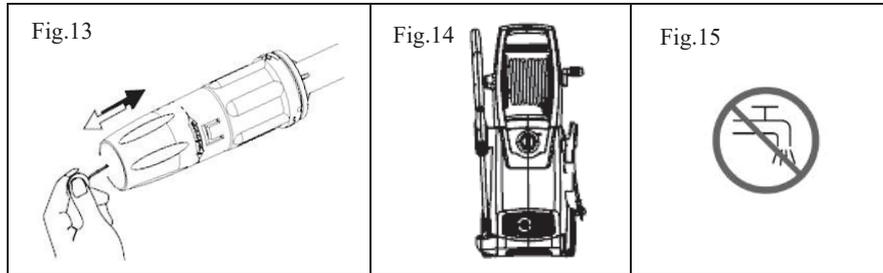
ILUSTRACIONES

Fig.1:



1. Interruptor del motor on/off
2. Salida de agua (Hacia la pistola)
3. Entrada de agua (De la red)
4. Lanza
5. Pistola
6. Gatillo
7. Bloqueo de seguridad
8. Manguera de alta presión
9. Turbo-lanza (no incluido)
10. Depósito de detergente (no incluido)
11. Cable de alimentación eléctrica





CABLE DE EXTENSIÓN

Reemplace los cables dañados inmediatamente. El uso de cables dañados puede dar descargas eléctricas, quemar o electrocutar.

Si es necesario un cable de extensión, debe usar uno con el tamaño adecuado de los conductores. La tabla muestra el tamaño correcto para usar, dependiendo en la longitud del cable y el rango de amperaje especificado en la etiqueta de identificación de la máquina. Si está en duda, use el rango próximo más grande. Siempre use cables de extensión listados en UL.

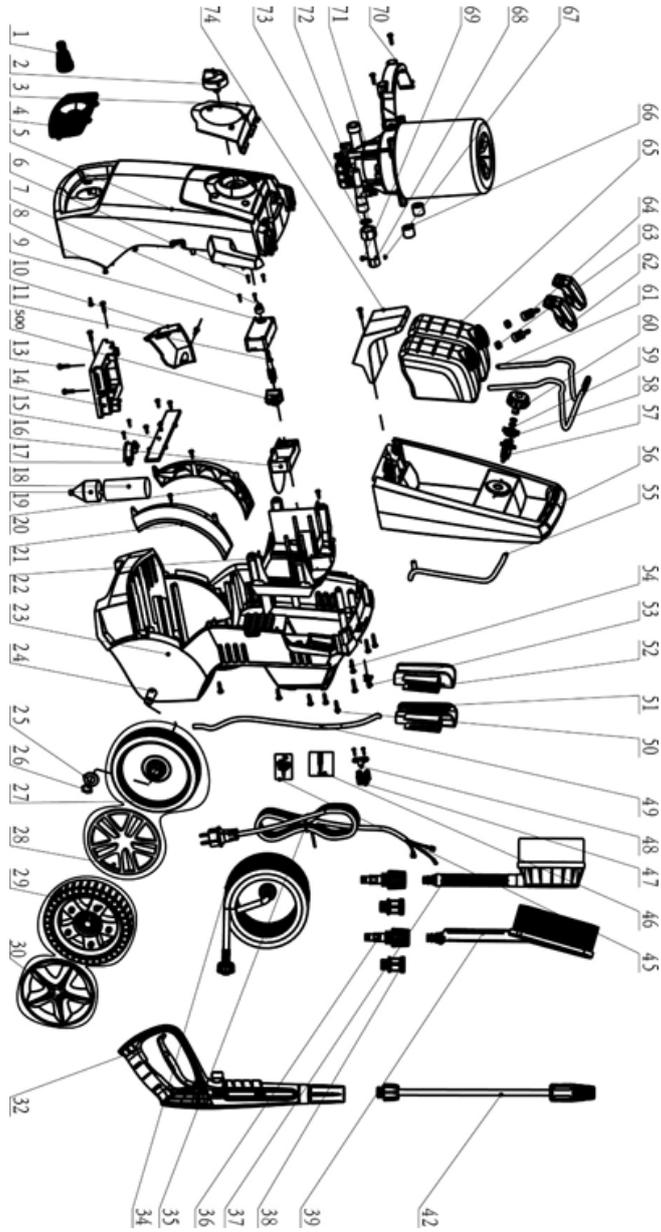
TAMAÑOS RECOMENDADOS DE CABLES DE EXTENSIÓN

220V	Rango de amperaje	Longitud del cable			
		50ft	15m	100ft	30m
	3~6	18 AWG	2,00mm ²	16 AWG	2,5mm ²
	6~8	16 AWG	2,5mm ²	14 AWG	3,00mm ²
	8~11	14 AWG	3,00mm ²	12 AWG	4,00mm ²

IMPORTADO POR:

Please remember to put here
the importer informatio
of every order

DESPIECE



LISTADO DE PARTES

Item	Codigo	Descripcion	Item	Codigo	Descripcion
1	H10170MR1001	ENTRADA DE AGUA COMPLETA	39	H10170MR1037	KIT DE ESCOBAS FIJAS
2	H10170MR1002	BOTON DE ENCENDIDO	42	H10170MR1038	LANZA
3	H10170MR1003	COBERTOR	45	H10170MR1039	ETIQUETA
4	H10170MR1004	CUBIERTA	46	H10170MR1040	PLACA
5	H10170MR1005	CARCASA FRONTAL	47	H10170MR1041	PROTECTOR DE CABLE
6	H10170MR1006	TORNILLO	48	H10170MR1042	CIERRE
7	H10170MR1007	SELLO	49	H10170MR1043	MANGUERA DE DETERGENTE
8	H10170MR1008	TORNILLO	50	H10170MR1044	TORNILLO
9	H10170MR1009	COBERTOR	51	H10170MR1045	SOPORTE
10	H10170MR1010	SOPORTE DE PISTOLA	53	H10170MR1046	CONECTOR
11	H10170MR1011	PALANCA DE PISTOLA	54	H10170MR1047	TORNILLO
500	H10170MR1500	INTERRUPTOR	55	H10170MR1048	TUBO DE SALIDA
13	H10170MR1013	TORNILLO	56	H10170MR1049	MANGO
14	H10170MR1014	CARCASA	57	H10170MR1050	ENLACE LIQUIDO
15	H10170MR1015	PLACA	58	H10170MR1051	PLACA
16	H10170MR1016	COBERTOR	59	H10170MR1052	SELLO LIQUIDO
17	H10170MR1017	PLACA	60	H10170MR1053	PERILLA
18	H10170MR1018	CAPACITOR	61	H10170MR1054	TUBO
19	H10170MR1019	COBERTOR	62	H10170MR1055	COBERTOR
20	H10170MR1020	ALERO IZQUIERDO	63	H10170MR1056	CONECTOR
21	H10170MR1021	ALERO DERECHO	64	H10170MR1057	TUBO
22	H10170MR1022	TABLILLA	65	H10170MR1058	BOTELLA
23	H10170MR1023	CARCASA TRASERA	66	H10170MR1059	ANILLO
24	H10170MR1024	RODAMIENTO	67	H10170MR1060	ARANDELA
25	H10170MR1025	ARANDELA	68	H10170MR1061	ARANDELA
26	H10170MR1026	ARANDELA	69	H10170MR1062	TORNILLO
27	H10170MR1027	RUEDA	70	H10170MR1063	PLACA
28	H10170MR1028	COBERTOR	71	H10170MR1064	BOMBA CON COBERTOR
29	H10170MR1029	RUEDA	72	H10170MR1065	ARANDELA
30	H10170MR1030	COBERTOR	73	H10170MR1066	CONECTOR
32	H10170MR1031	KIT DE PISTOLA	74	H10170MR1067	SOPORTE
34	H10170MR1032	KIT DE MANGUERA			
35	H10170MR1033	CABLE DE PODER			
36	H10170MR1034	CONJUNTO DE ESCOBAS			
37	H10170MR1037	ESCOBAS			
38	H10170MR1036	KIT DE ESCOBAS			



**FOREST &
GARDEN**